

11 December 2017

His Excellency/ the President of the Security Council,
His Excellency/ the Secretary General of the United Nations,
His Excellency/ the United Nations High Commissioner for Human Rights,
Your Excellencies the Ambassadors,

Subject: Condemnation of measures to move the capital to Jerusalem and the US administration decision to move the embassy to the city

Greetings,

On 6 December 2017, the US administration renewed its acknowledgement of Jerusalem as a capital for Israel. The president of United States issued instructions to relocate the US embassy to Jerusalem.

We, the representatives of women led organizations and persons signed below, consider the US administration's measures to be against the UN relevant resolutions that considers east Jerusalem part of the Occupied Palestinian Territories, including as per UNSC resolution number 478 for 1980. We consider those steps of the US administration to represent a clear bias and partiality in supporting Israel policies to continue its occupation and expansion in Palestinian territories. This measure threatens the political settlement that is based on a two-state solution. It will lead to renewed armed clashes, where our people will be the firewood. It will threaten the global peace and security.

As such, we call upon you, to influence the US administration to reverse the decision of those arbitrary measures. We urge you to direct the international and regional efforts to end the Israeli Occupation to Palestine, Golan and other occupied territories. We reiterate the importance of implementing all relevant UNSC resolutions in this regards.

Sincerely,

Organisations signed below.

CC:

The Special Rapporteur on the situation of human rights in the Occupied Palestinian Territory
The OHCHR Representative to Palestine

11 ديسمبر 2017

سعادة السيد/ رئيس مجلس الأمن،
سعادة السيد/ الأمين العام للأمم المتحدة،
سعادة السيد/ المفوض السامي لحقوق الإنسان،
سعادة السفراء الكرام،

الموضوع: إدانة من المجتمع المدني النسوية والنسائية في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لمساعي نقل العاصمة إلى القدس ونقل السفارة الأمريكية

تحية وبعد،

أقدمت الإدارة الأمريكية يوم 2017/12/6 على تجديد الاعتراف بالقدس عاصمة لإسرائيل وأعطى الرئيس الأمريكي التعليمات لنقل السفارة الأمريكية إلى القدس.

إننا، المنظمات النسائية والشخصيات الموقعة على هذا النداء، نرى فيما قامت به الإدارة الأمريكية إجراءات مخالفة لقرارات الأمم المتحدة التي تعتبر القدس الشرقية جزءاً من الأراضي الفلسطينية المحتلة، خاصة القرار رقم 478 لعام 1980، الصادر عن الأمم المتحدة، ونرى أن هذه الإجراءات هي انحياز واضح ودعم صريح لسياسات إسرائيل الرامية إلى استمرار احتلال الأراضي الفلسطينية وتوسيع هذا الاحتلال، كما أنها ستهدد التسوية السياسية القائمة على حل الدولتين، ويمكن أن تؤدي إلى نزاعات مسلحة جديدة ستشعل المنطقة وتهدد الأمن والسلام العالميين وستكون شعوبنا هي وقود هذه النزاعات.

لكل ذلك، نتوجه إليكم، وإلى الأمم المتحدة ومؤسساتها كافة، للتدخل عند الإدارة الأمريكية للتراجع عن هذه الإجراءات التعسفية، وإلى زج الجهود الدولية والإقليمية من أجل إنهاء الاحتلال الإسرائيلي للأراضي الفلسطينية وللجولان ولبقية الأراضي المحتلة، ومن أجل تنفيذ جميع القرارات الدولية المتصلة بهذا الموضوع.

خالص التحايا،

المنظمات الموقعة أدناه

نسخة مع التحية لسعادة:

المبعوث الخاص للأمم المتحدة لأوضاع حقوق الإنسان في الأراضي الفلسطينية المحتلة
مدير مكتب المفوضية السامية لحقوق الإنسان في فلسطين

المنظمات الموقعة: Organisations Signatories

No	Organizations	Name
1.	ABAAD - Resource Centre for Gender Equality - Lebanon	Ghida Anani
2.	Arab Institute for Human Rights	Joumana Merhi
3.	Arab Women Alliance for Equality and Equity	Fatemah Khafagy
4.	AWAM foundation for Development and Peacebuilding - Yemen	Bilkis Abouousba
5.	Center for Women's Legal Research & Consulting (CWLRC)	Zeinab Elghonaimi
6.	Fédération de la Ligue Démocratique des Droits des Femmes – FLDDF	Fouzia Assouli
7.	FEMENA	Sussan Tahmasebi
8.	Firdaws Iraqi Association - Iraq	Fatima Al-Bahadly
9.	Free Sight Association	Arbia Jebali
10.	Gender Development Research and Studies Center - Yemen	Bilkis Zabara
11.	Jana Watan – Syria	Fida'a Hattab
12.	Justice, Human Rights and Gender, Civil Association	Rodolfo Domínguez Márquez
13.	Kafa –Enough Violence and Exploitation	Zoya Rouhana
14.	Khaledin Charity Association	Aladdin Salama
15.	Libya Female Journalists – Libya	Fatima Ghandour
16.	Libyan Women's Platform for Peace	Zahra' Ahmad Langhi
17.	Maratous for Human Rights – Syria	Majdoleen Hassan
18.	Pada Association	Nida Shahbari
19.	Palestinian Democratic Union – Palestine	Zuhaira Kamal
20.	Palestinian Union for Women Labour Committees	Nada Tweer
21.	Palestinian Women Development Society - Palestine	Rima Nazzal
22.	Palestinian Working Women Society for Development	Amal khreishe
23.	Peace Track Initiative	Rasha Jarhum
24.	Public Aid Organization – Iraq	Hana Hamood
25.	Sabaa Consulting Services – Yemen	Bushra Nasr
26.	Sahara observatory for peace democracy and human rights	Aicha Duihi
27.	Sham Center for Democratic and Human Rights Studies	Faten Alattar
28.	Sisterhood Is Global Institute (SIGI) - Jordan	Asma Khader
29.	Syrian Women League	Sawsan Zakzak
30.	The Association for Women's Action – Palestine	Siham Albarghouthi
31.	The Culture and Free Thought Association	Mariam Zakout
32.	The Egyptian Center for Women's Rights – Egypt	Nehad Abul Komsan

33.	The Sisters Arab Forum for Human Rights - Yemen	Amal Basha
34.	The Syrian Women Organization – Syria	Amal Nasr
35.	To Be Foundation for Rights and Freedom - Yemen	Lina Al-Hassani
36.	Union D'action Féminine (UAF) - Morocco	Fatima Outaleb
37.	Urnammu Organization – Syria	Sema Nassar
38.	Watan Association for Heritage and Family Development – Palestine	Wedian Nabil
39.	Women's Center for Legal Aid and Counseling (WCLAC) – Palestine	Randa Saniora

الأفراد الموقعون/ات Individuals Signatories

No	Name
1.	Afrah Alzouba – Yemen
2.	Ahlam Hussain Salama - Palestine
3.	Alaa R. AlBurai
4.	Alia Assali - Palestine
5.	Amal Kamal Al-Jayyar - Palestine
6.	Areej N Anabtawi - Palestine
7.	Awfa Alnaami – Yemen
8.	Basma Albatat - Palestine
9.	Faiza Abou Alheja – Palestine
10.	Hayat Abdulhadi – Palestine
11.	Kholoud Baddar
12.	Laila Al-Shabibi – Yemen
13.	Lama Hourani – Palestine
14.	Latifa Al-Shami – Palestine
15.	Lina Abdulhadi - Palestine
16.	Magda Elmasri – Palestine
17.	Majd Assali – Palestine
18.	Manar Mofeed – Palestine
19.	Manar Zaiter - Lebanon
20.	Mariyam Shakeela – Maldives
21.	Mays Fathi - Palestine
22.	Mouna Ghanem- Syria
23.	Muhamad Alhajeih
24.	Nawrez Ellafi - Tunis
25.	Rehab Alnajjar – Palestine
26.	Roula Elmasri – Lebanon
27.	Sabah Salamah - Palestine
28.	Sawsan Saleh - Palestine
29.	Shereen Elesawi – Palestine
30.	Shireen Tarik Essawi – Palestine
31.	Soraida A. Hussein
32.	Warda Bin Sumait – Yemen
33.	Weam Ghabash– Syria
34.	Wissam B. Jouda – Palestine